



### AVENTURAS ESPACIALES / SPACE ADVENTURES

*Ingrávidos*, de Daniel Canogar, es un proyecto multimedia que se adentra en un campo relegado habitualmente a la investigación científica: la supervivencia del hombre en el espacio. El anhelo de occidente por viajar al espacio se manifiesta en los diez millones de personas que actualmente visitan centros temáticos dedicados a recrear esta aventura. El artista hace una interpretación del deseo de escapar de la Tierra conectándolo con la tumultuosa situación que vive nuestro planeta. Hasta el 25 de mayo. Sala de exposiciones temporales de la Fundación Telefónica. Fuencarral, 3. Madrid. ☎ 915 84 23 00.

*Ingrávidos*, Daniel Canogar, is a multimedia project that ventures into a field that is usually relegated to scientific research: the survival of man in space. The western enthusiasm for space travel is demonstrated by the 10 million people who currently visit theme centres dedicated to recreating this adventure. The artist interprets the desire to escape from Earth by connecting it with the tumultuous situation that the planet experiences. Until 25 May. The Telefónica Foundation's temporary exhibition hall. Fuencarral, 3. Madrid. ☎ 915 84 23 00.

### LOS GENIOS Y LA GUERRA / GENIUSES AND WAR

Durante la segunda guerra mundial y en plena carrera por conseguir la bomba atómica, dos grandes físicos, el danés Daniel Niels Bohr y el alemán Werner Heisenberg, mantuvieron una reunión. Este misterioso encuentro es el eje de la obra de teatro de Michael Frayn, un dramaturgo y periodista que reconstruye lo que pudo suceder en aquella cita. *Copenhagen*, que ha recibido elogios de la crítica y prestigiosos premios, llega a España bajo la dirección de Román Calleja en una versión de Charo Solanas. En el reparto figuran Sonsoles Benedicto, Fernando Delgado y Juan Gea. Hasta el 1 de junio en el Centro Cultural de la Villa de Madrid. Pza. de Colón s/n. Jardines del Descubrimiento. Venta de entradas en taquilla y en ☎ 902 10 12 12.

During World War Two, at a time of a furious race to produce the atomic bomb, two great physicists, the Dane Daniel Niels Bohr and the German Werner Heisenberg, held a meeting. This mysterious get-together is the basis for the play by Michael Frayn, a playwright and journalist who reconstructs what could have happened at that meeting. *Copenhagen*, which has received praise from critics and prestigious prizes, arrives in Spain under the directorship of Román Calleja in a version by Charo Solanas. The cast features Sonsoles Benedicto, Fernando Delgado and Juan Gea. Until 1 June at Centro Cultural de la Villa de Madrid. Pza. de Colón s/n. Jardines del Descubrimiento. Tickets on sale at the box office and at ☎ 902 10 12 12.

### PRIMAVERA DE CONCIERTOS / SPRING CONCERTS

El calendario musical del mes de mayo está repleto de propuestas para todos los gustos. El plato fuerte de la primavera es el macroconcierto de Bruce Springsteen & E Street Band con la presentación de su nuevo disco *The Rising* el día 19 en el estadio de "La Peineta". Al igual que para el concierto de los Rolling Stones, el 27 de junio, las entradas están agotadas desde hace meses aunque siempre se puede probar suerte. También Massive Attack aprovecha su paso por Madrid para presentar su nuevo trabajo, *100th window*. Tras cuatro años ausente, la banda de Bristol abre el Festival Urban Mix de Schweppes que se celebra los días 29, 30 y 31 de mayo y 1 de junio en la plaza de toros de Vistalegre. Bon Jovi, el día 22, en "La Peineta", y el Festimad, los días 30 y 31 en el parque El Soto de Móstoles, con el irreverente Marilyn Manson, los latinos Molotov, y los inclassificables Deftones como principales reclamos, son sólo una muestra de las numerosas citas musicales.

May's musical calendar is full of offers for all tastes. The main spring attraction is the Bruce Springsteen & E Street Band macro-concert with the presentation of the new album *The Rising* on the 19th in La Peineta stadium. Also tickets for The Rolling Stones concert on 27 June have been sold out for months, although you can always try your luck. Massive Attack is also taking advantage of its passage through Madrid to present the new work, *100th window*. After an absence of four years the band from Bristol will open the Schweppes Urban Mix Festival to be held 29, 30 and 31 May and 1 June at the Vistalegre bullring. Bon Jovi on the 22nd in La Peineta stadium, and the Festimad on 30 and 31 in El Soto de Móstoles park, with the irreverent Marilyn Manson, the Latinos Molotov, and the unclassifiable Deftones as the main attractions. These are just a couple of examples of the many musical events.